



廬山東林寺精選 48幅作品書寫古德詩偈

傳印長老 馨蓮法語翰墨展揭幕

以翰墨作佛事，以筆墨結善緣。由香港佛教聯合會主辦的「傳印長老馨蓮法語翰墨展」昨日在普賢道場舉行開幕典禮，展覽展出48幅傳印長老的翰墨作品，一連九日免費開放予公眾參觀。

大公報記者 顏琨（文、圖）

是次展品均由廬山東林寺精心挑選，內容多為佛言祖語，古德詩偈，旨在發揚傳印長老以筆墨弘揚佛法的精神。香港特區文化體育及旅遊局局長楊潤雄，中央政府駐港聯絡辦協理部部長朱文，中國佛教協會副會長、廣東佛教協會會長明生大和尚，香港佛教聯合會顧問、香港大學饒宗頤學術館館長李焯芬等出席展覽開幕禮並擔任主禮嘉賓。

香港佛教聯合會會長寬運大和尚致辭時提及傳印長老與香港佛教界的深厚因緣，「長老多次率團親蒞香港交流。2012年，長老親蒞香港主持第三屆世界佛教論壇開幕，同時更親自迎送佛頂骨舍利蒞港瞻禮供奉，長老不辭辛苦、為法忘軀的慈悲悲願讓人歡喜讚嘆。」

促進兩地佛教文化交流

楊潤雄致辭時表示，這次活動除了讓大家欣賞傳印長老的書法之外，也能體會到他的慈悲。傳印長老是中國當代的佛門泰斗，他生前曾經多次率團來港訪問，和香港頗有緣分，在促進內地和香港佛教文化交流做了許多功夫，在書法領域更是造詣精深。今年正值傳印長老圓寂一周年，香港佛教聯合會主辦「傳印長老馨蓮法語翰墨展」，令他們懷緬傳印長老，意義非常重大。

明生大和尚致辭時表示，傳印長老是其傳法師傅和授課老師。傳印長老用自己一生的力量來推動中國佛教進步發展，特別在人才培養上貢獻巨大。「從老和尚的書畫作品，我們可以看到一個修行者的崇高境界。」

在座談分享環節，德首大和尚回憶了傳印長老的故事。「長老平時很少人能見到，不僅是一般人見不到，淨土苑的首座也很難見到。老和尚非常慈悲，需要寫什麼字，經過侍者傳過去，老和尚就給寫，所以留下了很多的墨寶，在淨土苑的連廊裏掛的都是老和尚的真跡，讓信主前來瞻仰。」

此外，展覽場內亦供奉有東林念佛堂於去年5月16日，專門從廬山東林寺迎請蒞港的傳印長老舍利。市民可在參觀長老墨寶之時，向長老的舍利問訊瞻禮。



傳印長老

話你知

傳印長老生於1927年，於2023年3月10日化世圓滿，安詳示寂。青年時期在雲居山受戒於虛雲老和尚，筆錄虛老開示，為為仰宗第九代傳人。

1960年，入讀中國佛學院，學習英語、日語和巴利文。1981年，長老由中國佛教協會派往日本京都佛學大學留學，考察日本佛教教育，回國後，長年在中國佛學院執教並歷任副院長、院長。1999年，長老出任中國佛教協會副會長，2010年升任中國佛教協會會長兼中國佛學院院長。



傳印長老的書法作品。

▲眾嘉賓為「傳印長老馨蓮法語翰墨展」開幕禮剪綵。

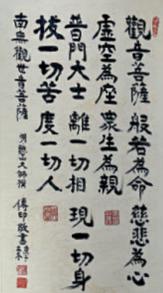
展訊

日期

即日起至6月2日（上午9時至下午5時）

地點

普賢道場（灣仔駱克道175-191號京城大廈2樓）



▲是次展出的傳印長老的書法作品。



▲巴塞爾室樂團。

瑞士巴塞爾室樂團6·25來港獻藝

【大公報訊】著名奧地利單簧管演奏家安德烈斯·奧登薩默首次以指揮身份來港亮相康樂及文化事務署「音樂盛會2024」，執棒瑞士巴塞爾室樂團於6月25日在香港大會堂獻演。樂團以香港作為今個樂季的亞洲巡演首站，特別邀請日本著名鋼琴家反田恭平來港合作。

樂團在是次音樂會中首先演奏史達拉汶斯基的《浪子的歷程》前奏曲和奧涅格的《夏日牧歌》，隨後，奧登薩默將會聯同首度來港演出的鋼琴家反田恭平，帶領樂團演繹貝多芬的《G大調第四鋼琴協奏曲》。最後樂團帶來孟德爾遜的《A大調第四交響曲「意大利」》，以歡快之聲為音樂會完美作結。

巴塞爾室樂團於1984年成立，扎根於瑞士巴塞爾，憑藉超卓水平、多元風格和精湛技巧，於2019年成為首個獲頒瑞士音樂獎的樂團。樂團由48位成員組成，涵蓋運用古樂器演奏的早期音樂，以至當代音樂和歷史考據演奏。樂團每個樂季均會舉行超過60場音樂會，並巡迴世界表演，足跡遍及歐洲各主要音樂廳，演出廣受讚譽。

奧登薩默是世界頂尖的單簧管演奏家之一，曾為多個著名樂團擔任單簧管獨奏，包括柏林愛樂樂團、維也納愛樂樂團、馬勒室樂團、倫敦愛樂樂團等。他於2021年首次擔任指揮，現為瑞士布爾根施托克音樂節的藝術總監，並自2011年起擔任柏林愛樂樂團單簧管首席。

反田恭平2021年獲第18屆蕭邦國際鋼琴大賽銀獎，多年來曾與柏林德意志交響樂團、下奧地利音樂家樂團、意大利廣播公司國家交響樂團等合作。音樂會門票現於城市售票網（www.urbtix.hk）發售。本節目設音樂會前講座，題為「樂情精緻管弦空間」（粵語主講），於6月25日下午6時45分在香港大會堂高座七樓北會議室舉行，講者為音樂工作者蕭樹勝，免費入場。

- 忻州文化研究院
時間：6月21至22日晚上7時30分
地點：香港大會堂劇院
- 山東省柳子戲藝術保護傳承中心
時間：7月5至6日晚上7時30分
地點：高山劇場新翼演藝廳
- 福建芳華越劇院
時間：7月12至13日晚上7時30分、7月14日下午2時30分
地點：西九文化區戲曲中心大劇院
- 北方崑曲劇院
時間：7月19至20日晚上7時30分、7月21日下午2時30分
地點：葵青劇院演藝廳
- 上海京劇院
時間：8月2、4日晚上7時30分、8月3日下午2時30分
地點：香港文化中心大劇院

中國戲曲節 6月響鑼



▲羅家英歷時10年改編《大鼻子情聖》。大公報記者劉毅攝

演出訊息

《大鼻子情聖》
日期：6月14至15日晚上7時30分、6月16日下午2時30分
地點：香港文化中心大劇院

粵劇《大鼻子情聖》打頭陣

粵劇紅伶羅家英將法國名劇《大鼻子情聖》改編成粵劇，把歐洲的戰爭故事放置在明朝的土木堡之變，於6月14日至16日在香港文化中心大劇院上演，為首屆「中華文化節」之中國戲曲節拉開序幕。

大公報記者 劉毅



▲粵劇《大鼻子情聖》為中國戲曲節開幕節目。

羅家英專注改編外國經典故事，如將《李爾王》改編成《李廣王》、將《羅生門》改編成《修羅殿》等，全因中國不少故事都已被前人改編，比如唐滌生就改編了很多經典的中國故事，難以超越。故而他將改編目光投射在外國作品。

30多年前，他看了《大鼻子情聖》的中譯本劇本，就想改編成粵劇，「原著《大鼻子情聖》是以法國和西班牙戰爭作為故事背景，類似明朝的土木堡之變，且原著中法國和西班牙交戰時期的書信傳情之戀，也令人感動，相信也能感動現在的觀眾。」

冀吸引年輕人入場

從歐洲的戰場，到中國明代的土木堡之變，都是亂世的愛情故事，羅家英在改編時也參考了上世紀90年代由鄭少秋和米雪主演的舞台劇《美人如玉劍如虹》。

編創劇目的過程，可謂「十年磨一劍」，今次將連同汪明荃、新劍郎等共同演出。劇中，羅家英擔演明朝神機營隊長朱不凡，雖說是長有大鼻子，卻對汪明荃以花衫應工的郡主徐

綺珊情根深種，為愛默默守護，是一個十足的「情聖」，但偏偏知己兄弟朱翎豪（新劍郎飾）也愛上了徐綺珊。朱不凡因為有一個異於常人的大鼻子而不敢表白，他便替兄弟代筆寫情書，以書信代他傳達心意，也藉此抒發自己的心意……

由外國經典改編成中國粵劇，跨度不可謂不大，羅家英也坦言，「改編過程十分不容易。」因為傳統的粵劇表演要跟梆黃、對平仄，演唱者又要依字行腔，這些規格為改編過程增加了不少難度和挑戰。因為原本的劇作是以對白為重，而改編到粵劇就要適當調整情節，並將對白形成能夠押韻的戲詞，還要配合明朝的故事背景、角色心態等。

羅家英希望今次的改編能帶給觀眾不一樣的欣賞體驗，《大鼻子情聖》將浪漫愛情與時代變遷融為一體，經三位資深粵劇演員的演繹，盡可能展現粵劇兼容並蓄、海納百川的戲曲魅力。且在羅家英眼中，部分外國的經典作品十分破格，很有表現性，也更能吸引時下的年輕人，當改編成粵劇時，也能吸引他們入場觀看的興趣。

話你知

故事簡介

男主角朱不凡因生有一個大鼻子，其貌不揚。他與後期的知己兄弟朱翎豪同時愛上郡主徐綺珊。翎豪不取愛，不凡請翎豪代寫情書，署名雖是翎豪，卻寄託着不凡的真摯感情，這些情書深深感動了綺珊。後翎豪戰死，綺珊到庵中靜修，不凡定期前往探望。一次綺珊請負傷的不凡讀信，卻發現不凡竟能背誦翎豪寫的情書，才明白不凡的深情。重傷的不凡表白後，最終無憾而逝。



▲柳子戲《張飛鬧華門》劇照。